



Slovenian (slovenščina)

Uvodni obredi

Znak križa

V imenu Očeta in Sina in
Svetega Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našega Gospoda
Jezusa Kristusa, In božja
ljubezen, in občestvo
Svetega Duha Bodite z vami.

In s svojim duhom.

Kaznivo dejanje

Bratje (bratje in sestre),
priznajmo svoje grehe, In
zato se pripravimo na
praznovanje svetih
skrivnosti.

Priznam vsemogočnemu
Bogu In tebi, moji bratje in
sestram, da sem zelo grešil,
V mojih mislih in po mojih
besedah v tem, kar sem
storil in v tem, kar nisem
uspel, Skozi mojo krivdo,
Skozi mojo krivdo, Skozi
mojo najbolj hudo krivdo;
Zato vprašam blagoslovljeno
Marijo vedno-deviško, vsi
angeli in svetniki, In ti, moji
bratje in sestre, Moliti zame
Gospodu našemu Bogu.

Naj se vsemogočni Bog
usmili, Oprostite nam grehe,
in nas pripelje do večnega
življenja.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an
vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus,
an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun
vum Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere), loosst
eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir
lech, meng Bridder a Schwëstere, datt
ech ganz gesënnegt hunn, a mengen
Gedanken an a mengem Wierder, an
deem wat ech gemaach hunn an a wat
ech net gemaach hunn, duerch meng
Schold, duerch meng Schold, duerch
meng traureg Schold; Dofir froen ech
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a
Hellzen, an du, meng Bridder a
Schwëstere, Fir mech dem HÄR eise
Gott ze bieden.

Kann den Almighty Gott
Barmhärzegkeet op eis hunn,
vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis
fir d'Liewe verléisst.

Slovenian (slovenščina)

Amen

Kyrie

Gospod, usmili se.

Gospod, usmili se.

Kristus, usmili se.

Kristus, usmili se.

Gospod, usmili se.

Gospod, usmili se.

Gloria

Slava Bogu na višavah, in na zemlji mir ljudem dobre volje. Hvalimo te, blagoslavljamó te, obožujemo te, slavimo te, zahvaljujemo se ti za tvojo veliko slavo, Gospod Bog, nebeški kralj, O Bog, vsemogočni Oče. Gospod Jezus Kristus, edinorojeni Sin, Gospod Bog, Jagnje Božje, Sin Očetov, ti jemlješ grehe sveta, usmili se nas; ti jemlješ grehe sveta, sprejmi našo molitev; sediš na Očetovi desnici, usmili se nas. Kajti samo ti si Sveti, le ti si Gospod, samo ti si Najvišji, Jezus Kristus, s Svetim Duhom, v slavo Boga Očeta. Amen.

Zbiranje

Molimo.

Amen.

Bogoslužje besede

Prvo branje

Gospodova beseda.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir luewen lech, mir segen dech, mir schätzen dech, mir verherrlechen dech, mir soen lech Merci fir Är grouss Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong, Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp, du hues d'Sënnen vun der Welt ewech, barmhärzlech mat eis; du hues d'Sënnen vun der Welt ewech, eis Gebied kréien; du sëtzt op der rietser Hand vum Papp, barmhärzlech mat eis. Fir du eleng sidd den Hellege, du eleng bass den Här, du eleng bass den Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam Hellege Geescht, an der Herrlechkeet vu Gott de Papp. Amen.

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Slovenian (slovenščina)

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo branje

Gospodova beseda.

Hvala Bogu.

Evangelij

Gospod s teboj.

In s svojim duhom.

**Berilo iz svetega evangelija
po N.**

Slava tebi, o Gospod

Gospodov evangelij.

Slava tebi, Gospod Jezus
Kristus.

Poklic vere

Verjamem v enega Boga,
vsemogočni Oče, stvarnik
neba in zemlje, vsega
vidnega in nevidnega.

Verujem v enega Gospoda
Jezusa Kristusa, edinorojeni
Božji sin, rojen od Očeta
pred vsemi veki. Bog od
Boga, Svetloba od Luči, pravi
Bog od pravega Boga, rojen,
neustvarjen, enoten z
Očetom; po njem je vse
nastalo. Za nas ljudi in za
naše odrešenje je prišel iz
nebes, in po Svetem Duhu
se je učlovečila Devica
Marija, in postal človek.
Zaradi nas je bil križan pod
Poncijem Pilatom, umrl je in
bil pokopan, in tretji dan
spet vstal v skladu s Svetim
pismom. Vnesel se je v

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

**Eng Liesung aus dem hellege
Evangelium no N.**

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den
Allmächtege Papp, Hiersteller vum
Himmel an Äerd, vun alle Saachen
siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un
een Här Jesus Christus, den eenzege
gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum
Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht
aus Liicht, richtege Gott vu richtege
Gott, gebuer, net gemaach,
konsubstantiell mam Papp; duerch hie
gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir
eis Erléisung ass hien vum Himmel
erofgaang, a vum Hellege Geescht gouf
vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf
Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem
Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den
Doud gelidden a gouf begruewen, an
erëm op den drëtten Dag opgestan am
Aklang mat de Schrëften. Hien ass an
den Himmel eropgaang a sëtzt op der
rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm
an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg

Slovenian (slovenščina)

nebesa in sedi na Očetovi desnici. Spet bo prišel v slavi soditi žive in mrtve in njegovemu kraljestvu ne bo konca. Verujem v Svetega Duha, Gospoda, ki daje življenje, ki izhaja od Očeta in Sina, ki je z Očetom in Sinom češčen in slavljen, ki je govoril po prerokih. Verujem v eno, sveto, katoliško in apostolsko Cerkev. Priznavam en krst za odpuščanje grehov in veselim se vstajenja mrtvih in življenje prihodnjega sveta. Amen.

Homilija

Univerzalna molitev

Molimo h Gospodu.

Gospod, usliši našo molitev.

Bogoslužje evharistije

Ponudba

Blagoslovljen bodi Bog na veke.

Molite, bratje (bratje in sestre), da je moja in tvoja žrtev lahko sprejemljiv za Boga, vsemogočnega Očeta.

Naj Gospod sprejme žrtev iz vaših rok za hvalo in slavo svojega imena, za naše dobro in dobro vse njegove svete Cerkve.

Amen.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geesch, den Här, de Liewensgever, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Homily

Universal Gebied

Mir bieten dem Här.

Här, lauschtert eis Gebied.

Liturgie vum Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

Biet, Bridder (Bridder a Schwëstere), datt meng Affer an Är ka fir Gott akzeptabel sinn, den allmächtege Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn akzeptéieren fir de Luef an d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir eis gutt an d'Wuel vun all senger helleg Kierch.

Amen.

Slovenian (slovenščina)

Evharistična molitev

Gospod s teboj.

In s svojim duhom.

Dvignite svoja srca.

Povzdigujejo jih h Gospodu.

**Zahvaljujmo se Gospodu,
našemu Bogu.**

Prav je in pravično.

Sveti, sveti, sveti Gospod
Bog nad vojskami. Nebo in
zemlja sta polna tvoje slave.

Hozana v višavah. Blagor
mu, ki prihaja v imenu
Gospodovem. Hozana v
višavah.

Skrivnost vere.

Razglašamo tvojo smrt, o
Gospod, in izpoveduje tvoje
vstajenje dokler spet ne
prideš. ali: Ko jemo ta kruh
in pijemo ta kelih,
oznanjamo tvojo smrt, o
Gospod, dokler spet ne
prideš. ali: Reši nas,
Odrešenik sveta, kajti po
tvojem križu in vstajenju
osvobodil si nas.

Amen.

Obred obhajila

**Po Odrešenikovem ukazu in
oblikovani z božanskim
naukom, si upamo reči:**

Oče naš, ki si v nebesih,
posvečeno bodi tvoje ime;
pridi tvoje kraljestvo, zgodi
se tvoja volja na zemlji kakor
v nebesih. Daj nam danes

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Eucharistesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.
Geseent ass deen, deen am Numm vum
Här kënnt. Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a
bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir
erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout
iessen an dës Coupe drénken, mir
proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir
erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun
der Welt, fir duerch Äert Kräiz an
Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

**Op Uerder vum Retter a geformt duerch
göttlech Léier, traue mir ze soen:**

Eise Papp, deen am Himmel ass,
geheiligt sief däin Numm; däi Räich
komm, däi Wëlle geschéien op der Äerd
wéi et am Himmel ass. Géff eis haut eist
deeglecht Brout, a verzei eis eis Schrott,

Slovenian (slovenščina)

naš vsakdanji kruh, in
odpusti nam naše grehe,
kakor tudi mi odpuščamo
tistim, ki gredo proti nam; in
ne vpelji nas v skušnjava,
ampak reši nas hudega.

Reši nas, Gospod, prosimo,
vsakega hudega, milostljivo
podeli mir v naših dneh, da s
pomočjo tvoje milosti, lahko
smo vedno prosti greha in
varen pred vsemi stiskami,
ko čakamo na blaženo
upanje in prihod našega
Odrešenika, Jezusa Kristusa.

Za kraljestvo, moč in slava
sta tvoji zdaj in za vedno.

Gospod Jezus Kristus, ki je
rekel svojim apostolom: Mir
ti zapuščam, svoj mir ti
dajem, ne glej na naše
grehe, ampak v veri tvoje
Cerkve, in ji milostno podeli
mir in edinost v skladu z
vašo voljo. Ki živiš in
kraljuješ vekomaj.

Amen.

Mir Gospodov naj bo vedno z
vami.

In s svojim duhom.

Podarimo drug drugemu
znamenje miru.

Jagnje božje, ti odjemlješ
grehe sveta, usmili se nas.
Jagnje božje, ti odjemlješ
grehe sveta, usmili se nas.
Jagnje božje, ti odjemlješ
grehe sveta, daj nam mir.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

wéi mir déi verzeien, déi géint eis
iwwerfalen; a féiert eis net an
d'Versuchung, awer befreit eis vum
Béisen.

Befreit eis, Här, mir bieden, vun all
Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg,
datt, mat der Hëllef vun Ärer
Barmhärzegheet, mir kënnen ëmmer
fräi vu Sënn sinn a sécher vun all Nout,
wéi mir op déi geseent Hoffnung
waarden an de Komme vun eisem
Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deem zu Ären
Apostelen gesot huet: Fridden Ech
loossen dech, mäi Fridden ginn ech lech,
kuckt net op eis Sënnen, awer op de
Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg hir
Fridden an Eenheet ginn am Aklang mat
Ärem Wëllen. Déi liewen a regéieren fir
ëmmer an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.
Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.
Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun
der Welt ewech, schenk eis Fridden.

Slovenian (slovenščina)

Glej Jagnje božje, glej ga, ki odjemlje grehe sveta. Blagor tistim, ki so poklicani na Jagnjetovo večerjo.

Gospod, nisem vreden da vstopiš pod mojo streho, ampak reci samo besedo in moja duša bo ozdravljena.

Telo (Kri) Kristusovo.

Amen.

Molimo.

Amen.

Zaključni obredi

Blagoslov

Gospod s teboj.

In s svojim duhom.

Naj te blagoslovi vsemogočni Bog, Očeta in Sina in Svetega Duha.

Amen.

Odpuščanje

Pojdite naprej, maša je končana. Ali: Pojdi in oznanjaj Gospodov evangelij. Ali: Pojdi v miru in slavi Gospoda s svojim življenjem. Ali: Pojdi v miru.

Hvala Bogu.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen, deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt. Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner mengem Daach gitt, awer nëmmen d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech blesséieren, de Papp, an de Jong, an den Hellege Geescht.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt an annoncéiert d'Evangelium vum Här. Oder: Gitt a Fridden, verherrlecht den Här mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.